

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santiago del Arrabal (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AETHAM 6262; CIHM 8, 97

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Miles famosus probus armis et generosus. Hic iacet ornandus titulis laudum memorandus largue danda dabat nullis donanda negabat cunctis pro dese nuli cuprebat obise. Obiit Michael Pérez, alguazil mayor de Jaén, 20 días de octubre, era de 1310

Texto dado por CIHM 8, 97.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Caballero famoso, probado en armas y generoso. Aquí yace, adornado de títulos y recordado por sus alabanzas. Daba sin negar nada a nadie. Murió Miguel Pérez, alguacil mayor de Jaén, 20 días de octubre,

era de 1310.

Traducción dada por CIHM 8, 97.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 97.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1272, octubre, 20 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de Santiago el Arrabal, detrás de la puerta. Desaparecida.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6256; CIHM 8, 97; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 86. Valdeflores (siglo XVIII), sin folio. Salazar (siglo XVII), D-17, fol. 24. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 127.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES